

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	R A B E N E I C K	Sachs 50 / 2 - L - CH	1962	3 ' 5 9 5 - C

Caractéristiques "RABENEICK -TS 3'595-C" s.plaquette constructeur à l'avant s.tube de direction
 "0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2-L -Baujahr CH" sur plaquette du moteur à gauche à l'AV s.carénage

Valable à partir du n° du cadre 20'001 .. n° du moteur 3'946'600

Constructeur du cadre August RABENEICK GmbH, Brackwede 1/W, (D)-Importateur H. K. Bala

Constructeur du moteur FICHEL & SACHS AG, Schweinfurt (D) J. Gschwend, ZH

Le n° du cadre se trouve à gauche, latéralement sur partie supérieure du tube de direction

Le n° du moteur se trouve à gauche à l'avant sur carénage du cylindre, plaquette rivée

Moteur: *)

Marque	<u>S A C H S</u>	Type	<u>50 / 2 - L CH</u>	Emplacement	<u>centre bas</u>
Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temps	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air (turbo)</u>
Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm ³
Puissance utile	<u>0,8 DIN</u> CV	au régime de	<u>3'300</u> t/min	Carburant	<u>essence</u>

Construction:

Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 90 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage à tambour SACHS

Roues: avant à tringles arrière à tringles

Pneu: avant 23 x 200 MOPED Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 200 MOPED Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (3,85 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disque, levier à gauche

**) Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 13 x 40 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'780	
	Charge utile	100		en	Largeur du guidon	650
	Poids total	140		mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	140			Hauteur	1'050
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'150

Équipement:	Eclairage avant	HELLA K. 1807 - 730	41,4	Syst. feu de croisement	permanent	15 W
	Feu arrière	ULO K. 12'423		Source de lumière	volant magnétique	6 V/17W
	Réfecteurs	combiné avec feu arrière		Dimension	20	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8, 5/4	
	Plomb douanier	sur tube de la selle		Contenu réservoir =	3,5 litre	
	Dispositif d'échappement	AB 1092 P				
	Silencieux d'aspiration	filtre sec, tube d'aspiration avec filetage				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	24	km/h		(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70-71	dB à	28	5'500 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

***) Moteur:** Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (\varnothing intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

****) Transmission:** Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de pignon plus grand de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre des dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 4.7.62.

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 30.8.61

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique R A B E N E I C K	Type Sachs 50 / 2 - L - CH	Modèle de l'année 1962	Bordereau-type n° 3 ' 5 9 5 - C
---	--	--------------------------------------	----------------------------------	---

Caractéristiques **"RABENEICK -TS 3'595-C" s. plaquette constructeur à l'avant s. tube de direction**
"0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2-L -Baujahr CH" sur plaquette du moteur à gauche à l'AV s. carénage

Valable à partir du n° du cadre **20'001** n° du moteur **3'946'600**
 Constructeur du cadre **August RABENEICK GmbH, Brackwede 1/W, (D) - Importateur Robler SA, Bâle**
 Constructeur du moteur **FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D) J. Gschwend, 2K**
 Le n° du cadre se trouve **à gauche, latéralement sur partie supérieure du tube de direction**
 Le n° du moteur se trouve **à gauche à l'avant sur carénage du cylindre, plaquette rivée**

Moteur: *)
 Marque **S A C H S** Type **50 / 2 - L CH** Emplacement **centre bas**
 Nombre de cylindres **1** Temps **2** Refroidissement **air (turbo)**
 Alésage **38** mm Course **42** mm Cylindrée **47** cm³
 Puissance utile **0,8 DIN** CV au régime de **3'300** t/min Carburant **essence**

Construction: Cadre **ouvert, à tube d'acier, sans suspension**
 Guidon réglable verticalement **70** mm Selle réglable verticalement **90** mm
 Frein: roue avant **mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite**
 Frein: roue arrière **mécanique, à rétropédalage à tambour SACHS**
 Roues: avant **à tringles** arrière **à tringles**
 Pneu: avant **23 x 200 MOPED** Charge max. pneu: **90** kg
 Pneu: arrière **23 x 200 MOPED** Charge max. pneu: **90** kg
 Pédalier **séparé (3,85 m)** Longueur des bielles du péd. **150** mm
 Boîte de vitesses **mécanique** Nombre de vitesses **2**
 Embrayage **à double disque, levier à gauche**
) Transmission **sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 13 x 40 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'780	
	Charge utile	100		en	Largeur du guidon	650
	Poids total	140		mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	140			Hauteur	1'050
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'150

Equipement:	Eclairage avant	HELLA K. 1807 - 730	41,4	Syst. feu de croisement	permanent	15 W
	Feu arrière	ULO K. 12'423		Source de lumière	volant magnétique	6 V/17W
	Réfecteurs	combiné avec feu arrière		Dimension	20	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8, 5/4	
	Plomb douanier	sur tube de la selle		Contenu réservoir =	3,5 litre	
	Dispositif d'échappement	AB 1092 P				
	Silencieux d'aspiration	filtre sec, tube d'aspiration avec filetage				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	24	km/h		(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70-71	dB à	28	km/h
			5'500	t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

***) Moteur:** Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (\varnothing intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

****) Transmission:** Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de pignon plus grand de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre des dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 4.7.62.

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 30.8.61